



联合国
安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.1776
10 June 1974

CHINESE

第一七七六次次会议临时逐字记录
一九七四年六月十日星期一上午十时三十分
在纽约总部举行

| | | |
|-------------|----------------|------------|
| <u>主席</u> ： | 哈桑先生 | (毛里塔尼亚) |
| <u>出席</u> ： | 澳大利亚 | 劳伦斯·麦金太尔爵士 |
| | 奥地利 | 扬科维奇先生 |
| | 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国 | 斯米尔诺夫先生 |
| | 中国 | 庄焰先生 |
| | 哥斯达黎加 | 莫拉莱斯先生 |
| | 法国 | 斯卡拉贝尔先生 |
| | 印度尼西亚 | 库苏马斯莫罗先生 |
| | 伊拉克 | 扎哈维先生 |
| | 肯尼亚 | 马伊纳先生 |
| | 秘鲁 | 斯图布斯先生 |
| | 苏维埃社会主义共和国联盟 | 马立克先生 |
| | 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 理查德先生 |
| | 喀麦隆联合共和国 | 恩吉内先生 |
| | 美利坚合众国 | 肖费勒先生 |

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将尽快分发。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，并于三个工作日内，用一式四份，送交会议事务厅正式记录编辑科科长(LX-2332室)。

本记录是在一九七四年六月十一日分发的，所以提出更正的时限为一九七四年六月十四日。

盼望各国代表团严格遵守上述时间的限制。

上午十时五十五分会议开始

通过议程

议程通过。

接纳新会员国：

孟加拉人民共和国申请加入联合国为会员国——安全理事会下设的接纳新会员国委员会关于孟加拉人民共和国申请加入联合国为会员国的报告(S/11316)

主席：我要向安理会的成员报告：我接到阿尔及利亚、巴基斯坦、埃及、不丹和印度的常驻代表的来信，要求按照宪章第三十一条以及暂行议事规则的有关规定邀请它们的代表团参与安理会议程上所列项目的讨论，但无表决权。我提议按照安理会的惯例，并由安理会同意，邀请我刚才提到的各国的代表参与安理会的讨论，但无表决权。由于安理会会议桌的座位有限，我请他们在安理会会议厅旁边保留给他们的座位就座，但具有了解，就是在适当时候，我将请他们在安理会议席就座。

阿尔及利亚代表拉哈勒先生；不丹代表策林先生；埃及代表阿卜杜勒·马吉德先生；印度代表贾殷先生及巴基斯坦代表阿洪德先生应主席的邀请在安理会会议厅旁边保留给他们的座位就座。

主席：安理会现在继续讨论议程上的项目。我要指出，理事会已接到第S/11316号文件所载的接纳新会员国委员会的报告。该委员会在报告中指出，它已审议了孟加拉人民共和国加入联合国为会员国的申请书，决定向安理会推荐接纳孟加拉共和国为联合国会员国。委员会建议的决议草案载于报告第3段，内容如下：

“安全理事会，

“审议了孟加拉人民共和国加入联合国为会员国的申请书；

“向大会推荐接纳孟加拉人民共和国为联合国会员国。”

如磋商时所已同意，我将请安全理事会的成员不经表决就通过该决议草案。如果没有人反对，我就假定决议草案已获得通过。

决定如议。

我愿向联合国的这个未来会员国祝贺，并希望大会对安理会的这项建议给予有利的考虑，使孟加拉人民共和国能够为联合国所致力国际和平与合作的工作作出贡献。因此，我将要求秘书长按照暂行议事规则第六十条第2段把我们刚才通过的决议全文，连同一九七四年六月七日以来我们讨论这件申请书的各次会议的逐字记录递交大会。

安理会现在将听取要求发言的成员和其他代表的讲话。

恩吉内先生（喀麦隆联合共和国）：主席先生，您在本月份干练而严正地主持安全理事会的审议，我国代表团感到很欢欣。我很乐意在这里强调：您所代表的毛里塔尼亚伊斯兰共和国和喀麦隆联合共和国的兄弟关系，不仅由于地理和历史原因，而且最重要的，还是因为对世界事务有相同的评价而得到加强。莫克塔·乌尔德·达达赫总统在大会第六届特别会议上对这项评价阐述如下：

“我们仍然深信：为了扫除今日严重地破坏着国际关系的各种经济上和政治上的不公平，真正的团结不仅是我们所面对的先决条件，而且真正团结本身将会在世间传播广大的博爱及和平的种子，推动有利于全人类的伟大的进步潮流。”（A/PV.2214，英文本第13-15页）

主席先生，我可以向您保证，我国代表团将会始终与您真诚合作，从而反映我们两国间非常友好的关系，使您能成功地完成使命。

我国代表团也愿附和您最近代表安理会对肯尼亚的马伊纳大使的赞扬，他在五月间干练而又圆通地指导了安理会的工作。关于安理会议程上的项目，我想说明，喀麦隆联合共和国自一九七三年起就已承认孟加拉人民共和国为一个独立的主权国家。我国政府今天支持接纳新会员国委员会报告(S/11316)内所载关于推荐孟加拉人民共和国加入联合国为会员国的决议草案，愿再次表示它希望与该国发展友好和合作关系的愿望。很明显的，这种支持并不意味着喀麦隆联合共和国对多年来与印度次大陆的其他国家所维持的良好合作关系会有所削弱。相反的，我国政府的立场是基于在该地区所出现的新的政治现实，考虑到次大陆国家目前推行和解和睦邻政策的可喜演变。

最后，我国政府的立场与不结盟国家及政府首脑会议在阿尔及尔通过的宣言中的政策也相符合，该政策说：

“本会议支持不结盟国家大家庭的一个主权国和正式成员，孟加拉人民共和国加入联合国为会员国。”

我国代表团认为孟加拉加入联合国，是本组织迈向会籍普遍的一个令人鼓舞的步骤，因此将会继续加强本组织的效能。

主席：谢谢喀麦隆代表对我，以及通过我对我的国家所说的亲切友好的话语。我曾好几次访问喀麦隆，能够体会到喀麦隆人民和他们的政府对毛里塔尼亚兄弟人民的崇敬、友谊和尊重。

庄先生(中国)：大家记得，一九七一年十二月，第二十六届联合国大会曾以一百零四票的压倒多数，通过了要求印巴停火、撤军的决议。其后，安理会又以十三票赞成、两票弃权，通过了要求有关各方停火、撤军和释放战俘的决议。

一九七二年八月，中国代表团曾经反对在联合国有关决议还没有得到执行的情

况下，审议孟加拉国加入联合国的问题。中国代表团在当时以及在以后的若干场合，都曾清楚地阐明：中国政府当时主张推迟审议这一问题，并不意味着我们根本反对孟加拉国加入联合国。中国人民对孟加拉人民怀有友好感情，中国之所以主张推迟审议这一问题，正是为了维护联合国宪章的原则，维护南亚次大陆人民的利益，为了推动南亚次大陆有关各方在没有超级大国的外来干涉的情况下，取得和解，充分贯彻联合国有关决议，从而导致次大陆各国关系的正常化。

在第二十七届联合国大会上，经过有关各方特别是许多第三世界国家的共同努力，又通过了号召有关各方执行安理会第三〇七号决议，释放战俘和希望孟加拉国能早日被接纳为会员国的两项互为依存的平行决议，重新肯定中国和其他许多第三世界国家的正义立场。

现在，南亚次大陆的形势有了新的发展。我们高兴地看到，经过有关各方和许多第三世界国家的共同努力，南亚次大陆有关各国终于达成了协议，使联合国大会和安理会的有关决议得到了实施，并为次大陆各国关系的正常化创造了有利条件。在这种情况下，中国政府认为孟加拉国已经具备了加入联合国的条件，决定支持孟加拉国加入联合国，并且希望孟加拉国在被接纳进入联合国后，能为维护联合国宪章的基本原则做出积极贡献。

中国政府欢迎次大陆局势的积极发展。我们希望次大陆各国能够进一步排除外来干涉实现相互关系的正常化，根据平等和相互尊重主权的原则友好相处。我们愿意在和平共处五项原则的基础上，同次大陆各国发展睦邻关系，进一步增进同次大陆各国人民的传统友谊。中国政府和中国人民将一如既往，坚决支持南亚各国人民反对霸权主义和扩张主义的斗争。

理查德先生（联合王国）：主席先生，我想借这个机会祝贺您出任安全理事会主席。我认为，安理会未来一个月的事务能由阁下这样练达而有经验的人来主持，我们是非常幸运的。我同时还想借这个机会对前任主席——肯尼亚的马伊纳先生，

干练地主持五月份的会务，表示感谢。

我国代表团乐意支持安全理事会向大会推荐接纳孟加拉人民共和国加入联合国为会员国。我们今天特别高兴，因为一九七二年使孟加拉迟迟不能加入联合国的各项问题现在都已获得解决，今天，安全理事会的意见显然是一致的。我们认为特别重要的是应该使拥有七千万以上人口、是世界上第八个人口最多的大国的孟加拉能够发挥作为本组织会员国，而且也是它在次大陆的面积，重要性和地位所应有的职能。联合王国相信孟加拉将会对联合国的审议作出重要和独特的贡献。我们盼望孟加拉代表的到来，欢迎他成为我们的同事。

当然，我国与印度次大陆的人民在历史上一段很长的时期有过深切的关联和亲善的关系。孟加拉和联合王国间的外交关系是在一九七二年二月建立的，自那时起我们两国政府的关系一直都非常友好。同年较后期间，我们一致同意接纳孟加拉加入为英联邦成员，我今天代表英国政府发言，支持孟加拉申请加入联合国，感到格外高兴。英国政府最近曾保证继续支持英联邦，并设法在联合国使这项保证能具体实现。

一九七一年秋季事件之后，在南亚次大陆重新建立和平及和睦的关系，需要所有关系方面都能有最高度的政治家气度。我国政府对所有各方、尤其是巴基斯坦的布托总统能表现出这种政治家气度，感到十分满意。我们相信，孟加拉加入联合国为会员国确实标志着该地区历史上旧篇章的结束和新篇章的开始。当然，次大陆各国如果不能在国际间得到真正平等的看待，这一个新篇章根本就无法开始。

我们诚挚地希望，真正的友谊和合作将是未来的特征，进而导致亚洲次大陆六亿七千五百万人民——超过全世界人口的六分之一——的生活获得持久的改进。

主席：谢谢联合王国代表对我说的客气话。

斯卡拉贝尔先生（法国）：主席先生，首先我愿履行最愉快的任务，对您担任安全理事会主席职务向您表达法国代表团的祝贺。由于我们两国有共同的历史，由于这种共同的历史帮助造成了我们两国今日的领导人、我们国家以及人民之间的多重联系，我国认识到我们与毛里塔尼亚之间有特别密切的关系，如今看到这些崇高的任务委托给毛里塔尼亚的代表，我们怎能不感到特别高兴呢？在表达了我国代表团的深切满意后，我将留待德吉兰戈先生回来时，再让他向您致意并表达他对您的崇敬。

我还要向肯尼亚大使表达我国代表团的谢意。他上个月指导安理会的工作，胜任愉快，并且有威望，要不是在他来到之前就久闻盛名，这位在安理会到任不久的常驻代表能够有如此表现，实在令人惊异。

一九七二年八月二十四日法国代表在安全理事会上说：“孟加拉在联合国应有它的地位”（第一六五九次会议，英文本第46页）。翌日，他看到表决结果，表达了我国代表团的深切遗憾，因为安全理事会没有对该国的申请书给予通常对新会员国的申请都是一致的赞同，使安理会不能向大会作出认可的推荐。他又说：

“我们希望：在国际社会的鼓励下，关系各方的努力将尽早产生一个更为有利的局面，安理会也将可以向大会推荐接纳〔孟加拉〕”（第一六六〇次会议，英文本第72页）。

这样的局面，今天我们大家都看到了。大家对此都很高兴，我们向所有关系方面表示敬意，因为虽然孟加拉国在戏剧化的情况下诞生，因而遗留下相当多的困难，它们还是选择和开辟了和平、忍让与和解的途径。真正的友谊把我们同它们中的每一方连结起来，我们对它们的努力也一直给予应有的关注。只要有可能，我们对这类努力都曾加以鼓励。

不过，很幸运的，现在不是向后看的时候。现在我们看到我们次大陆上的朋

友决心瞻望未来，他们以勇气和尊严，并怀着希望，合力为未来奠定了基础。对此，安理会刚才一致通过的建议将会为这种构想作出贡献。秋季的大会显然会使这项建议成为事实，到时候孟加拉国将会在本组织占有它应有的席位。对我们多数国家来说，它早已是国际大家庭的一个成员，在这里，它将联合其他国家共同塑造国际大家庭的命运。无疑的，它将会从那些国家得到鼓舞，并愿为联合国作出有如印度和巴基斯坦在超过二十五年的期间所曾作出的积极和巨大贡献。他们可以放心，我国和我国代表团将会给予它们互惠合作和真诚同情。

主席：谢谢法国代表对我和我的国家所讲的非常客气和友好的话语。

库苏马斯莫罗先生（印度尼西亚）：主席先生，我国代表团见到您出任安全理事会六月份的主席，确实感到十分高兴。请让我在这里代表我国代表团向您祝贺，并向您保证印度尼西亚在安理会工作方面将与您全面合作。

我同时愿借此机会向您的前任，肯尼亚常驻代表马伊纳大使表达我国代表团的谢意，他在五月份担任安理会主席，表现了高度的才干和能力。

安理会一致决定推荐接纳孟加拉加入联合国，这确实令我国代表团感到十分满意。虽然导向这一决定的道路是如此漫长和坎坷，有关各方表现出的合作和友好的精神终于使我们能欢迎孟加拉来到我们的行列，使它可以以平等的地位参与本组织的工作，我们可以为此感到欢欣。

安理会今天能采取一致的行动，在我国代表团看来，所有成员都应为此而大大高兴。这一次能意见一致，明确地证明了我们大家都希望避免任何可以造成分裂的行动，而愿意尽力协助克服过去造成分裂的各种分歧。这种态度足可为次大陆带来持久的和平与和解。

孟加拉的加入也将使我们更接近联合国国籍普及的目标。印度尼西亚自加入本

组织以来一贯支持这个目标。这一目标的达成肯定有助于巩固宪章所致力增进的国际和平与安全。我国代表团确信，孟加拉加入联合国，将大大有助于创立条件，促进维持该地区的和平，使该地区人民能够把一切努力、资金和力量集中于在区域安全和福利的基础上建立一个坚实和持续和平的结构这项紧急任务。

印度尼西亚是邻近南亚区域的一个国家，对维持和促进该地区的和平与安定一直深感关切。孟加拉、印度和巴基斯坦为亚洲次大陆的和平及和解作出努力，这三个国家终于在去年四月缔结了三国协定，印度尼西亚对此特别感到满意，并表示欢迎。使一九七一年十二月冲突事件所遗留下来的一些人道上的问题终于得到解决的这个协定，和孟加拉的加入联合国为会员国，将在该地区历史上展开一个新篇章，成为一个不再标志分歧，而是标志着友好关系和密切合作的时代的开始。

此外，孟加拉的加入也将在此区域更大的规模上增强和平。它现在可以在联合国内全面参加不结盟国家集团的活动，从而对不结盟国家为建立达成世界和平与安全的更稳定条件，贡献它的意见和倡议。

作为不结盟集团的成员，印度尼西亚对孟加拉即将进入本组织感到特别高兴。印度尼西亚从孟加拉人民共和国成立的早期，就一直与它保持非常密切和真挚的关系，两国目前正在为扩展并加强这些关系而认真努力。因此，我国代表团盼望着在下届大会欢迎孟加拉代表以正式会员的身分参加，我们借此机会向他们保证，在国际大家庭建立全球性和平与进步的共同努力中，我们将会和他们密切合作。

主席：谢谢印度尼西亚代表对我讲的客气话。

扬科维奇先生（奥地利）：主席先生，首先让我为您担任安全理事会六月份主席向您真挚地祝贺和致意。您带着卓越才华和贵国的威信出任这个崇高职位，在工作上一定能胜任愉快。

我还要特别向五月份的主席——肯尼亚大使马伊纳先生致意。在他的任期快结束时，马伊纳大使有一段时期为主持安理会正式和非正式的审议特别忙碌，他以令人敬佩的才识和公正态度完成了任务。

刚才安全理事会作出了一项历史性的决定：推荐孟加拉人民共和国加入联合国为会员国。已有一百二十个以上的国家给予外交承认的这个世界第八大国，现在将在这个世界组织占有它应得的地位。然而，这并不只是一个形式上的程序性决定。这也是印度、巴基斯坦和孟加拉整个次大陆的和解及巩固过程中一项最受欢迎的贡献。一个过去十年内遭遇过三次战争的地区，一个为各种各样的问题，互相仇恨、互不信任和难以言状的痛苦所困扰的地区，现在似乎已在走向一般说来是和平与较多了解的境界。

该区域的国家曾多次表示愿意以这次和平为基础，共同努力克服当前仍然存在的许多严重问题。这只有在次大陆各领导人的可佩的政治家风度、高瞻远瞩与和解的态度下才能达成，其中巴基斯坦的前任总统和现任总统布托先生，印度总理甘地夫人以及孟加拉总理谢赫·穆吉布尔·拉赫曼都应得到最高度的表扬。安全理事会今日的辩论给我们提供了完成那项任务的良好机会。

在这一方面，还可以愉快地记得，奥地利与次大陆各国一直保持着最良好和最密切的关系。这些国家的领导人前来奥地利访问，和奥地利外交部长鲁道夫·基希斯莱格最近访问伊斯兰堡和新德里，都突出地表现了这种良好关系。奥地利和奥地利人民与印度次大陆各国的关系一直是和平友好的，对这些国家的古老文化和现代的政治智慧都一向表示最高的崇敬。

对奥地利人民来说，一提到印度、巴基斯坦和孟加拉，就会联想到人类有史以来的一些最伟大的政治家和哲学家，人道主义者和科学家。许多现代文明所依据的观念，例如非暴力的观念，都来自次大陆的伟大思想家。

如果说主要是过去所遗留下来的问题在前些年往往会重新发生，并且因现代世

界的紧张局势而进一步尖锐化，这种和平的教诲和传统也就因之而并不常常能见诸事实。但是我们非常希望，未来的年代对次大陆的人民和国家将会大有不同。

主要由于过去遗留下来的这种悲痛因素，孟加拉国家的诞生不但对这个新国家和它的人民，而且对它前时的历史伙伴——巴基斯坦——都是一个痛苦的过程。但如果说孟加拉必须从战争中诞生，它的前程却可望是充满着和平与了解，次大陆民间的和平与了解。不论过去的争执尚有些什么阴影，历史的共同关联、血缘关系和睦邻关系都将保证一个和平共存的新时代的来到，并得到增强。

本着这种精神，抱着这种希望，并为了要尽其所能对次大陆的新时代有所贡献，奥地利于一九七二年二月四日正式承认孟加拉，是最早承认该国的国家之一。一九七二年八月八日，孟加拉申请加入联合国为会员国，奥地利又表示支持孟加拉人民共和国早日获准参加这一世界组织。从那时起，我国就一直主张让孟加拉加入联合国。我们同时还表示，希望有关各方能够本着和解、宽宏和高瞻远瞩的精神，自己解决当时成为阻碍孟加拉加入联合国的一些有待解决的问题。结果也正是由于有关各方在此后的年月抱着这种态度和精神，使达成在次大陆近代史上可说是划时代的四项协定成为可能，协定是：一九七二年七月二日西姆拉协定，一九七三年八月二十八日新德里协定，今年二月巴基斯坦对孟加拉的承认，以及最后，一九七四年四月九日的三国协定。

走完了一条漫长和无比艰巨的道路，前头还有一条漫长，可能也是同样艰巨的道路。过去国际社会认识到有责任协助孟加拉克服它面临的最紧迫的问题，和减轻它面临的最迫切和紧急的需求。可以记得，我国的财力和资源虽然有限，但一向愿意并随时准备在这方面贡献出它的一份力量，通过多边渠道和双边关系支助孟加拉人民满足部分最基本的需要，以战胜饥馑和控制疾病。许多其他国家都非常慷慨地给予援助，联合国秘书处在组织和指导支助孟加拉的国际援助工作上成绩斐然，值得大加表扬。

孟加拉人民共和国不久就将成为本组织的正式会员国，必须更明确地以对联合国一个新会员国的集体责任感和团结感来表现出同情和关怀七千五百万人民的需求的精神。我认为本组织，它的能力和设施必须继续在有需要时对次大陆所有国家的政府和人民给予政治上和经济上的支援。

安全理事会刚才采取的行动在印度次大陆的历史上展开了一个新篇章。我相信，并确信孟加拉将能为本组织作出非常重大的贡献。

我衷心欢迎孟加拉成为联合国的新会员国，并再次表示奥地利政府和人民对这个新诞生国家的领导人和人民的勇敢和忠诚，深为敬佩，同时对印度次大陆所有其他伟大的领导人的政治家气度，使孟加拉得以加入联合国，也深为敬佩。

主席：谢谢奥地利代表对我和我的国家所讲的十分客气的话语。

斯图布斯先生（秘鲁）：主席先生，您出任安全理事会六月份的主席，我愿向您表达我国代表团的祝贺。我们都熟知您在外交方面的才能，我们不难预测，您在工作上定必胜任愉快，今天取得的成果，就是我们已能看到的工作上的成功。

我们祝贺并感谢肯尼亚的马伊纳大使，他在五月份指导安理会工作，真可说是明智而有成效。

安全理事会决定向大会推荐接纳孟加拉加入联合国为会员国，可说已朝向联合国国籍普及这一愿望迈进了一大步。关于这一决定，我国代表团不但愿向孟加拉人民及其政府致以团结的问候，并且愿表明，我们认为这是一个特别可以祝贺联合国的时刻，因为孟加拉——这个人口超过八千万、其古老文化传统的影响遍及全世界的不结盟和爱好和平的国家——在协助我们贯彻本组织的原则和宗旨方面可以作出很多的贡献。

在另一方面，安理会的一致决定是亚洲次大陆达成和平的一个里程碑，次大陆

为暴力的动乱所困，离现在还不到三年。该地区所有国家通过合作继续改进关系，也是一个好预兆，因为孟加拉是在各邻国毫无保留的支持下，并在友好和谅解的气氛中加入联合国的。秘鲁相信，在三个多月后，大会将会一致赞成安理会的建议。

主席：谢谢秘鲁代表对我讲的客气话。

肖费勒先生（美利坚合众国）：我国代表团欣然同意接纳新会员国委员会关于孟加拉人民共和国政府申请入会的建议，并和理事会的其他会员国一起建议大会接纳孟加拉为会员国。

美国于一九七二年四月四日承认孟加拉人民共和国政府，并于同年五月十八日建立正式外交关系。自从一九四九年以来，我国政府一直有代表驻在达卡。这些年来，贸易联系、对经济发展的共同关心和私人友谊都日益增强。因此，美国政府对我们两国之间现在的良好双边关系的发展，特别满意。

理事会用特别长的时间来审议这项申请而刚刚作出决定。这期间，争论的问题不是孟加拉国的存在。一些会员国提出的问题不如说是有解决在终止敌对行动时仍未解决的那些问题。我们与其他会员国一起，对按照一九四九年日内瓦公约和一九七一年安全理事会决议遣返战俘的行动，表示欣慰。

我国政府认为南亚各前交战国发起区域性和解程序的共同努力，值得所有爱好和平国家的鼓励和赞扬。我们完全同意区域性的问题应该由该区域内最直接有关的各个国家协商解决。孟加拉、印度和巴基斯坦政府这样做的决心使大家的希望为之复燃，但愿这个次大陆历史上的敌对关系能够很快地变为有效果的合作关系。

我们应当注意到孟加拉政府，在谢赫·穆吉布尔·拉赫曼总理领导下，在上述发展过程中扮演了有政治家风度的角色。过去两年半来，孟加拉已明白地表现出

它忠于本组织的理想和宪章。

美国政府衷心欣悦地期待孟加拉在这个国际社会取得它应有的地位。我深信孟加拉将对联合国的各种审议贡献出建设性的新意见。

马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，我能代表苏联代表团欢迎你就安全理事会主席的职位，极感满意。我也愿利用这个机会对我们国家间合作和友好关系的发展，表示非常满意。你担任主席的头十天的经过显示出，以你的经验和博学，和你处理复杂问题的机敏和技巧，你执行安全理事会主席的任务已经有了光辉的成就。苏联代表团愿意向你保证我们会在安全理事会这个月将要审议的所有事情上，与你积极合作。我们也愿表示我们个人都希望你任主席期间不会发生需要你亲自处理和整个安全理事会积极参与的国际冲突。我们相信在有关巩固和平与安全的领域里唯一重要的问题是联合国在中东执行维持和平活动的问题，和随之而来的任务——即安全理事会应该有系统地观察和督导这种活动的过程以巩固中东的和平。

我们也非常满意能有机会对在之前任安全理事会主席的肯尼亚代表表示我们的感激。他曾遇到一些复杂的问题，但是应付有方，使得安全理事会所有会员国都至感满意。

安全理事会已再次审议了孟加拉人民共和国加入联合国的申请，并一致通过建议大会接纳这个新国家加入联合国作为这个组织的下一个会员国——第一百三十六个会员国。正如苏联共产党中央委员会总书记勃列日涅夫先生在工会第二十四届大会中所说，苏联的原则性政策是为了要支助孟加拉共和国并与它合作。这种原则来自苏联外交政策的基本规定。苏联一向都赞成，现在也仍赞成尽快实施孟加拉政府加入联合国的合法要求。早在一九七二年八月，苏联代表团就在安全理事会上说过，尽管有各种故意的人为的障碍，孟加拉人民共和国是会被接纳入联合国的，

它的代表也会在这个组织的工作中占有应有地位的。

在这个亚洲新独立国成立那一天以后的这段时期里，我们地球上的政治气候已发生了重大的变化。世界局势所发生的有利变化符合所有各国人民的重要利益，并在印巴次大陆各国相互关系上留下了痕迹。由于印度、孟加拉和巴基斯坦的领袖们的努力，世界上这个重要部分已经采取了朝向以集体努力确保和平和安定的重大具体步骤。我们坚信各有关方面在西姆拉和德里签订的各项协定都正是有助于达成这些目标。

一九七四年四月九日在德里签订的三国协定的实施，将有助于使这个次大陆上局势正常化和建立起该地区各国间的睦邻关系。没有人能够怀疑印巴次大陆人民莫不渴望持续稳定的和平，并极为关心该大陆局势的改善和他们安全的保障。苏联对于孟加拉和印度政府采取主动安定该次大陆的局势，以及对于孟加拉和巴基斯坦互相承认，极为满意。

至于这个问题的本质，如所周知，甚至在孟加拉政府首次向安全理事会提出申请时，该国政府加入联合国的申请就是完全有根据和正当的；今天也仍然如此。最有利于立即积极解决孟加拉加入联合国问题的事实，是孟加拉人民共和国在国际事务上已合法地取得了重要的地位。这一点见于许多国家都承认了孟加拉国。在相当短的时期里，世界上已有一百多个国家正式承认了亚洲大陆上这个新国家——孟加拉人民共和国——并在互相接受的基础上与它建立了外交、经济、文化和其他各种关系。孟加拉共和国也已经加入了联合国体系内的几个专门机构，特别是世界卫生组织、国际劳工组织等等。它在联合国本身也有观察员的身份。我们欢迎孟加拉共和国派驻联合国的常任观察员——卡里姆大使，和孟加拉共和国外交部次长艾哈迈德先生来到安全理事会的这个会议室。

还有一件有重大国际意义的事实就是有七十多个国家参加在阿尔及尔召开的第四届不结盟国家或政府首脑会议，这个有高度代表性的机构也表示它支持孟加拉加

入联合国。第三世界国家在这件事情上的立场与苏联完全一致。同时，这种决定也是第三世界国家对那些阻挠孟加拉加入联合国的国家的一个严重警告。

苏联与孟加拉人民共和国的关系是基于和平共存、完全平等、相互尊重、主权与独立和不干涉彼此的内政等原则。苏联人民极为尊重并同情孟加拉人民，对他们创造自己的主权独立的民族国家的英勇努力抱同情的态度，并欢迎孟加拉共和国所寻求的不结盟与友好合作的政策——这项政策是为了巩固和平与人民之间的友谊，并朝向缓和国际紧张的方向的。

就在最近，今年五月十七日到二十二日，孟加拉人民共和国外交部长卡迈勒·侯赛因先生正式访问了苏联。在苏联外交部长葛罗米柯——苏联共产党中央委员会政治局的一个成员——和孟加拉外交部长卡迈勒·侯赛因先生会谈的过程中，双方都满意地注意到两国政府在苏联和孟加拉的友好关系上和最重要的国际问题上完全一致的立场，两国政府都坚决相信为确保持久和平和各国朝向社会、经济进步的发展，必须尽一切努力确保减轻国际紧张与国际缓和的过程不会又逆转回来。

我也愿借此机会指出苏联和孟加拉人民共和国之间的合作正在满意、成功地进展着，而且在经济方面也日益加强。苏联正在对这个年轻的发展中国家——其人民一世纪来受到剥削和掠夺——的经济发展提供援助。苏联与孟加拉之间已签订了许多协定，在建设工业，进行地质勘探测量和恢复、发展捕鱼船队与其他运输船只方面合作。苏联也在帮助恢复铁路运输和训练国家经济各部门的国家干部。此外苏联也在恢复吉大港这样的国家重要经济动脉上对这个年轻国家给予大量协助。

联合国秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生已承认了这种友好无私的援助，这件事有很大的重要性。我觉得有必要提到这一点，因为曾经有过一些所谓专家，在关于印度洋的问题上企图散布疑心和谣言，并简直污蔑苏联政府和人民在孟加拉人民最困难的时候提供给他们们的真诚努力和高尚援助。孟加拉和苏联两方面都不只一次对两国间合作的成功发展表示满意。苏联根据我们两国间有关协定所规定的双

边基础，曾经提供并且将继续提供每一种可能的援助，并支持给孟加拉人民共和国。

一件众所周知的事实证实了有需要迅速积极地解决孟加拉加入联合国的问题。这件事就是毫无疑问孟加拉人民共和国这个年轻的独立国已绝无例外完全做到了联合国宪章第四条中关于所有加入联合国的国家应尽职责的那些具体决定。孟加拉人民共和国是爱好和平的国家。它的政府曾正式声明孟加拉人民共和国接受联合国宪章规定的所有义务并庄严地承担履行这些义务。无可置疑，有七千五百万人的孟加拉国，换句话说，按人口计算它是世界上第八个最大国家，具备所有必要条件足以履行联合国会员国的各种义务。接纳孟加拉加入联合国可促进我们的组织达到普遍性。这个重要的年轻国家完全参与了联合国的生活和工作之后，将使联合国在执行下面这些仍须努力的工作方面能够提高效率：巩固国际和平与安全、在国际关系上不使用武力、永远禁止使用核武器、消除热核战争对人类的威胁以及发展各国之间的平等合作。

我们也必须强调孟加拉人民共和国加入联合国之后，无疑将大大巩固印巴次大陆本身的和平并解决孟加拉和该地区其他国家发展经济和社会的复杂工作。

历史发展的经验已经极有力地证明：在世界的某些部分保持紧张状态并存在着危险冲突的情势，不利于国家和人民在经济和社会领域的进步发展，但反动势力却利用这种情势来达到它们那些对世界人民极为危险的无远不届的霸权主义计划和野心。这些反动势力曾经利用现在也还在利用任何借口来直接、间接地干涉其他国家和人民的内政，在该区域的国家里扩张和加强它们的经济和政治地位。

我们深信孟加拉人民共和国将对联合国的工作作出有价值的贡献。

考虑到以上这些因素，苏联代表团从一开始就积极支持孟加拉加入联合国的申请，并赞成立即解决这个问题。苏联和它的所有人民都在这个年轻国家诞生和成长中最艰苦的时候与孟加拉人民站在一起。实际经验已再一次有力地证实了伟大的列宁遗留下来的坚决支持民族解放运动和历史正义这个政策和它的正确性。今

天每一个人都清楚知道不但孟加拉人民有权享有自由、独立和主权存在，而且绝对必须终止对这个年轻国家和它加入联合国会员国大家庭成为十足资格的会员这件事所采取的漠视和歧视的政策。

主席：我谢谢苏联代表对我所说的奖勉的话。我愿向他保证我国对于两国之间现存的极好的合作关系以及其为了我们两国人民熟知的利益而加强的情形，至感欣喜。作为安全理事会主席，我希望大家都继续表示善意，并希望在理事会上不会发生危机。

扎哈韦先生（伊拉克）：主席先生，首先让我向你表示我国代表团很高兴见到你，一个阿拉伯兄弟国家——毛里塔尼亚伊斯兰共和国的著名代表，主持理事会六月份的审议。不用说，我国代表团会与你完全合作以完成你主席的职责。我们深信你会以使你赢得联合国大家庭的尊重与钦佩的卓越能力和尊严执行你的工作。

我也愿感谢并祝贺肯尼亚代表马伊纳大使在五月份任安全理事会主席期间对理事会工作的杰出贡献。

伊拉克是首先对孟加拉人民共和国给予外交承认的国家之一；事实上是第一个这样做的阿拉伯国家。因此我国代表团不只欢迎并且全心全意地支持孟加拉人民共和国加入联合国。

在这个快乐的场合，我们必须向这个次大陆的领袖们的勇气、智慧和政治家风度致敬；在他们领导下，经过激烈斗争并忍受巨大痛苦之后，终于达成了不寻常的和好，使得孟加拉现在能够加入联合国成为十足资格的会员。我们欢迎与伊拉克有深切的文化、历史和宗教关连的一个国家——孟加拉国的代表。我们期待它在联合国内和作为不结盟国家大家庭内一个重要的新成员负起积极的任务。

在结束之前，我觉得很合适可以引证印巴次大陆的伟大诗人哲学家穆罕默德·

伊克巴尔近四十年前写下的几行诗，以下是伊克巴尔诗句的翻译：

“总有一天，人类的肉体
会发出比天使的光辉更加明亮的光芒；
经由我们的努力
地球会变成星辰灿烂的天堂。

暴风雨中钻进
我们脑中的各种幻想
总有一天会高飞翱翔
澄清世界上的旋涡波澜。”

让我们希望伊克巴尔的想象有一天变成所有人类的现实。

主席：我谢谢伊拉克代表对我所说的奖励的话。

马伊纳先生（肯尼亚）：主席先生，我代表肯尼亚代表团祝贺你担任安全理事会这个月的主席。我有理由知道对于现任的人这是一个怎么大的负担。在这个月剩下的时期里，我祝你完全成功。

我也愿借此机会谢谢你对我个人——离职的主席——所作的协助，特别是在同我们今天早晨议程上的主题有关的方面，这个问题现在已由理事会成员一致决议而解决了。

我也愿感谢理事会所有对我作为本理事会的成员第一个月中所做的工作表示这么多好意的那些成员。

肯尼亚代表团欢迎并支持安全理事会建议大会接纳孟加拉人民共和国加入联合国的一致决议。

理事会已经用了相当长的时间来处理这个问题，今天的决议对理事会的许多成员，对联合国的许多会员国，以及最直接地，对于焦急地等待着的孟加拉政府和人民，一定都感到如释重负。过去四个星期里可以清楚地看出卡里姆先生的焦急，我确信他很有理由觉得这种安慰和我们对于他所表现的技巧的赞扬。

我们很高兴能参与这项决定。我国与孟加拉有许多深切的关连。我国的许多人民在孟加拉有亲属关系，这在很重要的方面使孟加拉对肯尼亚人民的文化的各方面丰富内容有所贡献。孟加拉是不结盟集团的一个成员，也是联邦的一个成员，在所有这些团体里我们期待着和它继续合作，并继续现在经由联合国而更见加强的有益的亲切关系。

我们很高兴知道延迟我们今天所作决议的那些问题已经解决了，从现在起可以毫不紧张的继续我国政府所寻求的并与住在世界这个部分的各民族和国家一向维持的那种亲切关系。

孟加拉人民共和国终于将成为联合国的一个成员了，我国代表团祝它今后作为联合国大家庭的一员完全成功。

主席：我谢谢肯尼亚代表对我所表示的好意。

斯米尔诺夫先生（白俄罗斯苏维埃社会主义共和国）：主席先生，白俄罗斯代表团加入对你担任理事会主席的祝贺，我们愿表示乐于在理事会面临的所有工作上与你合作。

我们也愿借此机会祝贺上个月如此干练地处理理事会会务的肯尼亚大使马伊纳先生。

安全理事会今天开会继续审议孟加拉人民共和国加入联合国的申请。白俄罗斯代表团认为孟加拉政府的这项申请本来就是而且现在还是完全合理的。自从一九

七二年八月孟加拉政府首次提出加入联合国的申请以来，这段时间内所发生的事件已最令人信服地显示出孟加拉人民和政府有准备在国际合作各方面以实际行动负起它们适当、积极的任务。

孟加拉这个年轻的独立国从它存在的第一天起就宣布它外交政策的目标在确保和平，不结盟并同尊重其利益与权利的所有国家平等合作。

孟加拉人民共和国实行这种爱好和平的外交政策，在很短的时期里在国际事务上，特别是有关解决南亚大陆的问题上，已得到广泛的承认。这个共和国已得到联合国大多数会员国的正式承认。世界上一百多个国家已经与孟加拉建立了外交、经济、文化和其他各种关系。孟加拉人民共和国是联合国许多专门机构的成员。它的代表曾经并仍然参加许多重要的国际会议，包括那些在联合国赞助下进行的会议。

在一段短时期内，在反动势力和想要使亚洲保持紧张状态的外国势力煽动起激昂情绪的情形下，由于孟加拉毫不动摇始终如一的爱好和平的政策，已经在排除印巴半岛过去遗留下来的黑暗传统方面获得了建设性的成就。印度、孟加拉和巴基斯坦四月九日在新德里签订的三国协定的实施毫无疑问将促进该次大陆上局势进一步正常化并在该地区的国家间建立起睦邻关系。

有七千五百万人口、很大的领土和多种多样丰富的自然资源的孟加拉人民共和国，正在经历并解决牵涉到发扬其国格，和绝无例外完全按照联合国宪章第四条加于所有联合国会员国的义务而发展的那些复杂问题。关于这一点，孟加拉政府所进行的整个外交政策提供了充分的证明。

该国目前正在热烈地进行建设工作，以完成恢复和加强其经济并使年轻的孟加拉国逐渐稳定地朝向渐进的社会和经济改革行进的各种计划。在这种情况下，孟加拉国特别迫切需要联合国和各友好国家的有效合作，协助它达成那些目标，进行它发展的工作。

我们对于一无目的，一无充分理由而阻挡了解决年轻的孟加拉国加入联合国问题达两年之久——虽然如众所周知，早在一九七二年大会第二十七届会议第2937 (XXVII)号决议就已表明应该让孟加拉人民共和国在最近的将来加入联合国的愿望——只能感到遗憾。不结盟国家第四届会议一致表示赞成孟加拉人民共和国，作为不结盟国家大家庭的一个十足资格和有主权的成员，加入联合国。在这方面考虑到孟加拉政府尽快加入联合国的愿望也是很重要的。

因此，我国代表团非常满意地支持安理会建议大会接纳孟加拉人民共和国加入联合国。这项决定的通过无疑将进一步促进联合国接近普遍化的趋向。孟加拉人民共和国参加了联合国工作之后，将使该国有可能对解决联合国仍然面临的有关巩固和平与安全和在各国之间发展平等合作的问题作出有价值的贡献。

孟加拉加入联合国将是促进亚洲大陆国际情势更进一步改善的重要积极因素。

考虑到以上各点，白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团毫不迟疑地支持要求接纳孟加拉加入联合国的决议。

主席：我谢谢白俄罗斯代表对我所表达的好意。

莫拉莱斯·埃尔南德斯先生（哥斯达黎加）：主席先生，我国代表团非常高兴见到你主持安全理事会六月份的会议。我们确信有你的良好判断力和灵敏的外交手腕，安全理事会的会议一定是有效果的。我们也愿对如此卓越地领导理事会上个月的工作的肯尼亚大使表示感激。

对哥斯达黎加代表团来说，投票赞成推荐孟加拉人民共和国加入联合国的决议草案是一件特别高兴的事。这项决定不仅再次表明铭记在宪章内并且是这个重要世界组织之基础的普及原则，并且也使这个组织因而加强，并带给它新的活力。去年两个德国和巴哈马加入了我们，今年孟加拉共和国又加入了我们，这表示约有一

亿五千万人加入了联合国这个国际大家庭。对我们这些相信团结起来我们能创造更理想、更和平、更公平的世界的人来说这是一件令人满意和欣喜的事情。

哥斯达黎加政府已在各种不同的场合就孟加拉加入联合国表示了立场，特别是在大会第二十七届会议一般性辩论时，当时哥斯达黎加外交部长贡萨洛·法西奥先生说：

“孟加拉国的成立是一个民族英雄地团结起来反抗的结果……既然在血腥的战役之后这个民族达到了目的，我们不能把他们关在国际大家庭的门外。

“哥斯达黎加是第一个对这个新成立的孟加拉国给予外交承认的拉丁美洲国家，它将热诚地支持它希望大会作出的建议，其目的在对孟加拉代表打开联合国大门。”（A/PV.2049，第63页）

我国代表团相信这段引语总结了我们的立场，我们对孟加拉代表团重申我们祝贺并希望他们将来成功顺利。

主席：我谢谢哥斯达黎加大使对我所表示的好意。

劳伦斯·麦金太尔爵士（澳大利亚）：主席先生，首先让我对你第一次担任安理会主席职位表示欢迎，同时也向你表示，我国代表团对于你的经验，你的才干，和坚定与公正的态度来主持会议，具有充分的信心。我们要向你保证，我们完全与你合作。我也要向我们的同事、你的前任，肯尼亚常驻代表，在他到任联合国的第一个月中担任了安理会五月份主席的职位，能干地履行了他的职务，充分表现了他的卓越的才华，表示我们的敬意。

理事会今天收到了接纳新会员国委员会的报告，建议理事会通过一项决议，转向大会推荐接纳孟加拉人民共和国为联合国会员国。我国代表团对此甚感满意，

愿意支持委员会的一致建议，并且竭诚希望这一决议经理事会在今晨通过之后，能够在大会第二十九届会议上获得大多数会员国的接受。

可见我国代表团对于孟加拉人民共和国已经具备了资格可以申请而且事实上显然符合条件应取得本组织的席位，充分感到满意。作为依照宪章有审查新会员国申请入会之责任的一个理事会的理事国，我们对于目前摆在我们面前的申请书予以全力支持，毫不感觉踌躇。第二个和最后的决定将由大会采取，我们深具信心，大会对此问题将作有利的考虑。我们确信，如孟加拉人民共和国外交部长卡迈勒·侯赛因先生在他一九七四年五月十四日给秘书长的信中所表示：孟加拉国加入联合国为会员国之后将使该国对于推进本组织的目标有更多的贡献。

我们确信，孟加拉国将在联合国内表现它的政治家风度，远见和外交手腕，这些从孟加拉国、印度和巴基斯坦最近为解决一九七一年战争未决问题而举行的谈判，进行相当顺利，很明显的可以看出来。

四月九日在新德里缔结的协定解决了两项主要问题。第一是关于在孟加拉国的非孟加拉人，这一点巴基斯坦政府同意依照一九七三年八月二十八日德里协定的规定，由巴基斯坦接受为其国民；第二是关于战俘问题，去年对于遣送这些人回国的问题未达成协议。我国政府相信，这些未决问题经过了二年半的、正式的和非正式的谈判，获得了解决，因而使次大陆上这两个国家结束了长期的痛苦关系，同时也开辟了一个新纪元，使这三个国家走向追求它们促进友好与和睦关系目标的途径。这些决定绝对有助于缓和全世界紧张的局势，特别有助于缓和该次大陆的紧张局势，因为在那个次大陆上，和平时常似乎是难以捉摸的目标。我们还深信，接纳孟加拉国加入联合国会加速正常化的过程，也会加速促进和平。

我们已经见过一些迹象，表示孟加拉国热望在本组织中担负有用的和积极性的任务。孟加拉国在纽约已表现了诚意遵守，密切注意许多对它很重要的问题和事务的精神，现在又有了在它请求加入成为会员国的某些专门机构里面所作的同样积

极和建设性的贡献。我国代表团感到非常高兴,曾经全力支持孟加拉国参加这些机构成为会员国的愿望。

澳大利亚非常宝贵我们与孟加拉国在联合国内外所维持的密切和友好的关系,这是我们之间关系的特点。我们深信,今天我们在这里采取的决定将会进一步加强并巩固我们这两个国家间亲密和合作的关系。

澳大利亚是当初孟加拉国获致独立之后首先予以承认的国家之一。我们曾设法发展并扩大我们同这一个人民共和国的联系,因为我们与这一个国家不仅在地理上同在亚洲和太平洋地区非常接近,而且在关系上我们也有一种特别感觉,我们都是英联邦成员国的成员,在传统和经验上背景相同。我们已有机会向参加英联邦总理会议的孟加拉国表示我们欢迎之意,我们双方政府首长已有机会聚会一堂,在最高政治阶层上讨论了相互有关的问题。

在别的方面,我们也与孟加拉国发展了密切的工作关系。我们特别高兴,我们能够对该国的经济进展以及对该国人力和自然资源的发展作出了贡献。

我们两个国家在政府与非政府的阶层上交换访问人员,也是发展两国关系中令人欢迎而自然的发展。我们很高兴,去年十二月,孟加拉国粮食和民物供应部长马容达先生偕同孟加拉国政府高级官员访问了澳大利亚。这是自从孟加拉国获得独立以来孟加拉国政府部长的第一次访问,使他有会同澳大利亚政府的部长和高级官员作有用的讨论。

最后,让我再说一遍,我要代表我国代表团和澳大利亚政府说明我们乐于支持理事会的推荐,接纳孟加拉人民共和国加入联合国为会员国,并恭祝他们前途光明。

主席:我要谢谢澳大利亚代表对我表示的好意。

现在,我要请理事会准许我以我本国代表的资格,作一简短的发言。

我国代表团支持理事会决定向大会推荐接纳孟加拉人民共和国为联合国会员国,

使我们感到十分愉快。这种感觉是由于孟加拉国和毛里塔尼亚都是伊斯兰社区的成员，许多密切关联的文化特点都来自同一渊源。这种感觉也基于我们这两个国家，都严格遵守不结盟运动的原则和目标，它们在这个范围内为着同样的事业而斗争，也为着相同的愿望而努力。

此外，我们认为：一个国家已经具体地表现了它的意愿，小心翼翼地来实施大会和安全理事会的决议，联合国接纳这样一个国家为新会员国无异是充实了联合国，应该是一件令人快乐的事。孟加拉人民共和国这样做，不仅为次大陆的和平大业尽了力量，而且表现了它重视宪章所定原则和它接受因这些原则而起的义务。理事会今天采取的决定是随着孟加拉国所属地区最近发生的一些事件而引起的。在这些事件中，我们必须强调：在这个次大陆的各国间有着非常可喜的事在发展，而且一天天变得更明显，那就是气氛和缓，彼此渐渐了解，渐渐协调。造成这种情势是由于安全理事会的智慧，也由于这个地区有关各国领袖们的政治眼光和谦让的风度。

我也要向伊斯兰巴基斯坦共和国的领袖们，特别是总理布托先生的政治风度和积极精神表示敬意，这实在是非常应该的。布托总理对于从许多方面来说是他本国的痛苦问题所采取的行动，一向是向前瞻望——期待建立和平与信托的关系，以希望来代替过去非常普遍的怨愤，以了解来代替过去非常普遍的猜疑。这种做法——我们对此必须感到满意——得到了孟加拉国和印度领袖们的响应。我们发现大家都有意和平，都愿意谅解，大家都要为历史开新页，而且只为未来前途着想。

安全理事会今天这一个决定，目的无疑在巩固这种亲睦，增加谅解；这都是该地区人民的光荣，对这些国家的领袖们也应该足以自豪。我们坚决相信，这些人民会以其创造天才致力于在次大陆维持他们爱好和平的传统，求取经济与社会进步。

最后，我要再说一遍，我国代表团参加安全理事会的决定，感到非常愉快，而且在大会下一届会议时我们将以更愉快的心情来向孟加拉国代表团作最诚挚的欢迎。

现在，我以主席的身分讲话，发言人名单上的下一发言人是巴基斯坦代表。我请他就理事会的席位，并请他发言。

阿洪德先生（巴基斯坦）：主席先生，首先我要向你，并且通过你，向安全理事会其他各位理事，表示我国代表团深切感谢理事会给我们这个机会向这次会议讲话。

理事会议程上的问题是我国认为非常重要，而意义深长的问题。我们认为非常幸运，在孟加拉国申请加入联合国为会员国的时候，正值阁下主持理事会的会务。你所代表的国家，连我国一道，都是第三世界的一部分，都是伊斯兰团体的成员，各位理事都知道，这个宗教团体于今年二月在拉哈尔举行的伊斯兰首脑会议对于弥补一个民族分立为两国的裂痕，使我国承认孟加拉国，起了非常重大的作用。审议中的这个问题，在阁下大才、公正和友好的精神领导之下，获得顺利而快速的解决，是不足以惊奇的。

我也要向你的前任，肯尼亚的马伊纳大使表示敬意，他是理事会五月份的主席，对于这个问题争执的许多面都有深切的了解。他处理这个问题既老练又有耐心，他确保理事会在友好与和谐的气氛中解决了这个问题，这一点在今天上午已经做到了。

巴基斯坦上次在理事会出席会议的时候，正是我国内遭内乱的破坏，外受武力的蹂躏的时候。我们到理事会来寻求停止战斗，希望理事会可以帮助我们建立和平与为一般所能接受的解决条件。但是，事实并非如此。理事会不能采取行动，于是战争进入了预定的方向，达到了它所预定的目标。

我提到过去，并非出于怨愤——当然目前的情况对我国并不是没有悲痛——而是要指出：在过去短短的两年半中，我们走了多么长的路。如果今天巴基斯坦在这里发言是为了欢迎一个国家成为联合国会员国，而这个国家在两年多前却是巴基斯坦的完整部分，这无非是巴基斯坦新政府自愿发动了存心要在大陆上建立一个新的

关系秩序的过程之后所到达的顶点。

以我国来说，即使在一九七一年十二月那些悲惨的日子里，我们的总理佐勒菲卡尔·阿里·布托先生当时曾率领巴基斯坦代表团，在这个理事会谈到次大陆国家间关系的新纪元。当时他在情绪上虽然深受摧折，但是他于一九七一年十二月十五日在理事会第一六一四次会议上还是说：

“我认为我们的选择不外是在同一次大陆生活，共谋和平，共求进步，否则就得世世为敌，永不安宁。”

巴基斯坦选择了和解、和平和进步，这一选择从巴基斯坦新政府第一个行动中就显露出来了。一九七二年一月三日当时的总统佐勒菲卡尔·阿里·布托先生就宣布了无条件释放谢赫·穆吉布尔·拉赫曼。同时，他又向印度表示友好。当时他说，如果印度也同样表示友好的话，他准备就在第二天亲飞德里，开始双方的对话。

这真是使我国政府，而且我深信，使这个理事会和联合国所有成员都感到极大满意的事：巴基斯坦所提依循和解途径，定出一步一步的办法，以期在次大陆上建立长期和平的主张，得到印度与孟加拉国双方领袖的积极响应。一九七二年七月的西姆拉协定，一九七三年八月在新德里签订的印度 - 巴基斯坦协定，以及本年四月的新德里三国协定，都是我们根据全民冀求和平的共同愿望，以及全民的福利和繁荣，所以要摆脱过去的冲突，并要在彼此关系上创建一个新纪元所作虔诚努力得来的硕果。

关于这一点，我对于上月发生的严重事件不能不表示一点意见。我是指印度于五月十八日在拉贾斯坦沙漠爆炸核装置，爆炸的地点距离我国边境很近。由于我国政府为了要在次大陆建立长久和平的健全基础，作出了百折不挠、真心诚意的努力，所以我国政府对于这一件事的看法认为非常严重，并非言过其实。现在我要趁此机会说明，尽管穹海是阴霾密布，但是我国政府并不放弃它在次大陆上坚决

寻求协调和谋取和平的决心。

本年二月，伊斯兰首脑会议在拉哈尔举行会议的时候，经伊斯兰兄弟成员的协助，我国政府承认了孟加拉人民共和国。我要向所有参加伊斯兰首脑会议的领袖们，特别是七国斡旋团的成员所作的竭诚努力，表示我们的敬意。斡旋团是由首脑会议委派的，奉命促进巴基斯坦与孟加拉国两国间的和解事宜，由于他们的努力，我国政府才在伊斯兰首脑会议期间接待了孟加拉国的总理，才根据主权和促进和平的原则，在我们的关系上，用谢赫·穆吉布尔·拉赫曼的话来说：展开了“新的一章”。

如果联合国各机关对于造成次大陆紧张和冲突的基本问题没有表示理解，也不知道这些问题的解决才可以为建立长久和平铺路的话，那末今天理事会对孟加拉国申请加入联合国的事就不会作出这种决定的。我要向所有我们的朋友，甘愿放弃自己有利的地位，起而仗义执言，维护正义，表示我国政府由衷的感谢。我也向秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生和他的同僚，特别是副秘书长罗伯多·盖耶先生，对于他们在便利解决次大陆问题中所作建设性和积极性的努力，表示我国政府和我个人的感谢。

我要代表巴基斯坦政府和人民向中华人民共和国表示我们深切和永久的感谢，因为中华人民共和国为了维护联合国宪章的文字和精神，立场坚定，眼光远大，重视原则，而且同情次大陆全体人民的真正利益，这些都是促进次大陆和解程序，加强联合国在这方面的任务的重大因素。

一九七二年十一月二十九日，联合国大会第二十七届会议采取了同样的立场，同时通过了两个互有关系的决议，其中除表示愿意早日接纳孟加拉国为联合国会员国外，同时又请依照一九四九年日内瓦公约和安全理事会第307(1971)号决议有关规定，遣返巴基斯坦的战俘。

在大会第二十七届会议议程上列入了接纳孟加拉国问题的时候，我曾代表我国

政府发言，解释我国对于这个问题的立场。现在让我来追述一段我当时讲的话：

“我谨代表我国政府，重新声明，只要各项未决的问题获得解决，因最近冲突而引起的情势恢复正常，我们不会永远反对孟加拉国加入联合国。我国代表团并不建议拒绝孟加拉国的申请，仅仅认为大会的审议应该推迟到达卡政权履行了联合国〔决议〕所赋予它的义务之后。”（A/PV.2037, 第18-20页）

各位代表都知道，依照本年四月在德里签订的一项协定，印度政府同意将自一九七一年十二月结束战争以来所有被拘的巴基斯坦战俘，全部归还巴基斯坦。孟加拉国政府方面则放弃了它在孟加拉国举行战犯审判的要求。因此，一九七四年四月三十日，最后一名战俘从印度回到了巴基斯坦，就在那一天我们的战俘结束了他们长期的监禁生活，日内瓦公约关于待遇战俘的规定已经遵行，安全理事会第307(1971)号决议的规定都已一一照办。因此，我国代表团满意地欢迎安全理事会的决定，向大会推荐接纳孟加拉人民共和国加入联合国为会员国，并且希望不久在本组织内为我们的共同目标和事业与它携手合作。

我国认为安全理事会的这一决定是我所说的和解过程的另一步。我国总理在巴基斯坦承认孟加拉国的时候曾经说：

“我们希望这种相互和解不仅是伊斯兰友好精神的表现，而且会埋葬两国人民都愿忘记的过去。”

基于这种精神，我们将在大会下一届会议欢迎孟加拉国加入联合国。也以同样的精神，我国总理不久将访问达卡，去促进我们两国人民的愿望，在互信、友好和平等的基础上建立一个崭新的、长期的相互关系。

主席：谢谢巴基斯坦代表，他对我国和我本人都曾表示好意，不胜感谢。

发言人名单上下一发言人是阿尔及利亚代表。我请他就理事会席位并请他发言。

拉哈勒先生（阿尔及利亚）：在理事会已经采取决定之后再来讲，我很坦白的说，我对于各位的动人言词实在无话可赘。但是，我必须谢谢主席，谢谢理事会各位理事，允许我在这里不仅以阿尔及利亚代表而且代表整个不结盟国家集团来表示我们的意见，并且说明我们认为所讨论的问题是何等重要，我们对理事会刚才所作的决定是何等重视。

我们也必须指出，理事会刚才向大会推荐接纳孟加拉人民共和国为联合国会员国，是在阁下主持之下决定的，这对于我们并不是无关重要的事。

主席先生，我以一个非洲国家的代表的身分，要向你祝贺，向你表示理事会两届主席连续由非洲人担任，使我们的大陆与领导世界事务，维持国际和平与安全的责任结了不解之缘，因此也使我们感到何等光荣！这确是一个使我们真正满意的时候，因为我们的确相信你在履行那些困难的职务时一定会运用你个人德性，你的智慧、耐心、谨慎和不屈不挠的精神，我们都知道你的确具备这些德性，要行使安全理事会的权力，这都是必不可少的。

我们对于理事会刚才决定向下届大会推荐孟加拉人民共和国，感到十分满意。事实上，这一决定可以解除亚洲大陆史上许多困难，结束许多悲剧。我们不愿，而且我相信也没有人希望，重新打开最近的创伤，再来引起争夺，这些只有随着岁月才能消逝。在人类的历史上，自古到今，从一个大洲到另一个大洲，到处是瘢痕斑斑，从未痊愈，到处可以看到人类的愚蠢，但是我们也见到许多人民生活中为了创造将来而求生存于现在的不变规律。

接纳孟加拉国加入联合国的这一问题在安全理事会里悬而未决过了两年，这两年时间本身就说明应该解决的问题所在和必须克服的困难。今天所采取的决定，

没有踌躇，也不含糊，足以说明次大陆的情势已有改善，新的均势已开始建立。现在应该由整个国际社会把这件事记下来，并且予以支助。

自从印度与巴基斯坦之间签订西姆拉协定和新德里协定以后，整个地区恢复和平关系有了新的展望。当然，我们从这一点可以看到这些国家的领袖们的智慧和勇气，能够尽弃前嫌，克服自我的阻力。因此，我们必须向他们致敬，因为，我们都知道，这个问题的错综复杂，使他们的人民有许多个人遭受许多痛苦。这些人类问题最后获得解决，巴基斯坦和孟加拉国双方都感满意。阿尔及利亚在拉哈尔举行伊斯兰会议期间得以参与这事件，结果导致巴基斯坦承认孟加拉国，使各该国领袖言归于好，感到光荣愉快。

主席先生，我们的讨论进入到现阶段，显然无需我再来请求接纳孟加拉国加入联合国这个大家庭，但是，我必须明白指出：孟加拉国从在阿尔及利亚举行的首脑会议以来就已成为不结盟国家集团的成员，象它这样一个国家加入联合国，我们敢保证它是一个尊重联合国宪章原则的国家，并且是愿意在宪章原则范围内，全心全意为维持和平并谋各民族合作而共同努力的国家。

我们对于安全理事会刚才采取的决定感到由衷的满意，因为这一决定完全符合不结盟国家元首在决定支持孟加拉人民共和国申请加入联合国时所表示的愿望。这一个年轻的国家，诞生在最悲惨的环境，以勇敢和坚决的精神，面对它建国的种种困难，现在联合国对它已敞开大门，在本组织内取得它的席位。

在大会认可理事会推荐的时候，我们还有机会向这个国家表示我们热烈的祝贺。但是，我们要趁此机会对这个推荐表示欢迎，作为我们向孟加拉国人民和领袖们的一种崇高敬意，也作为一种吉兆，给这个地区所有人民带来一个新的和平与繁荣的时代，我们对于他们全体抱有同样的同情，也有同样的友谊。

主席：谢谢阿尔及利亚代表，他对我表示兄弟情谊，言多奖饰，使我不胜感谢。

发言人名单上的下一发言人是印度代表。我请印度代表就理事会席位，并请他发言。

贾殷先生（印度）：主席先生，在理事会一致决定向大会推荐孟加拉人民共和国为联合国会员国的时候，印度代表团得有机会参与理事会会议，实在要向阁下及理事会各位理事表示感谢。安全理事会对于孟加拉国政府再次要求的决定终于为孟加拉国开了路——一个世界人口占第八位的国家，人民饱经风霜，勇敢而顺利地战胜了自然和人为的灾害，而且是一个不结盟运动和发展中国家的优秀成员——可以在本组织内取得适当席位，成为十足资格的会员国。印度对理事会今天的决定和它通过这个决议的方式都表示热烈欢迎，非常赞成。

自从孟加拉国一九七二年开始申请入会，后来又再请审议以来，由于非正式进行了紧密的协商，现在达到这个同意而一致的结论，使我们很是高兴。主席先生，我们要向你以及你卓越的前任肯尼亚马伊纳大使致崇高的敬意，因为理事会在你们两位高明的才智、讲求实际的态度和使人信服的辩才领导之下，终于对这个问题作出了一致的决定。

印度十分欢迎刚才通过的决定，因为这个决定使大会可在下一届会议中采取重要步骤，使联合国更具普遍代表性，这对联合国的效率来说是非常重要的。现在，孟加拉国成为一个独立的主权国家已经有了一段时间了。世界各地承认它的国家已经超过了一百二十个国家。它不仅成为联合国各机关和各专门机构的成员已经有了一段时间，而且已经向它们作出了实际贡献。它的加入本组织为一个十足资格的成员，实在是早应实现的事。

从一开始，孟加拉国就不仅表示愿意和热心遵守联合国宪章，而且表现了它可以这样做的能力和诚意，甚至在联合国拒绝它的入会之后，它还是继续为世界，特

别是为我们这一部分促进和平大业和了解，和解和合作而努力。

孟加拉国在过去虽然忍受了许多痛苦并作出了许多牺牲，它还是表现了非常大的气，大胆地采取主动，在次大陆上促进正常化，建立永久和平。事实上这也证明了孟加拉国人民的慷慨精神，它的领袖们的政治家风度和它的高尚心胸。我们在联合国里真正应该欣然欢迎这个爱好和平的国家，让它以其文化传统、智慧和德性，成熟的程度和现代的观点，来充实本组织。

印度欢迎理事会今天的决定，因为这个决定向我们的邻邦，一个友好的亚洲国家，打开了联合国的大门，印度与这个国家有着密切而日益深厚的友谊，我们团结一起，大家都信奉民主、政教分离和社会主义的原则，大家都主张建立一个平权社会，不因宗教、性别或信仰而有所歧视。在外交方面，我们都主张不结盟，和平共存，发展大业，尤其是发展中国家的发展工作；我们都反对各种方式的殖民主义、种族主义和帝国主义。

去年，不结盟国家在阿尔及尔举行第四届不结盟国家元首和政府首长会议，热烈地接纳了孟加拉国为不结盟国家的成员，这个首脑会议要求联合国立即接纳这个独立的不结盟国家为会员国。正如阿尔及利亚大使已经指出，真正令人满意的是：孟加拉国业已宣布它决心继续遵守不结盟的政策，因为这种政策在巩固国家主权和独立，加强和平和稳定的力量，伸张社会和经济正义，以及帮助国际关系的生长，都具有积极和建设性的作用。

孟加拉和印度两国决心在相互信任、了解、尊重和友好的基础上，努力在次大陆各国间建立正常关系。和解过程从印度与巴基斯坦缔结西姆拉协定开始，到一九七四年四月十一日由孟加拉国、巴基斯坦和印度订立三国协定而底于成。这一协定确认了这三个国家要建立友好而协调关系的共同决心。我们是致力于这一事业的，今天在这里再来表示我们这一决心。我们认为，建立友好而协调关系的努力不应因任何理由或任何借口而中断。我们这三个国家为了求取人民更好生活，

实践人民合法愿望和需要，在勘探与管理资源方面还要经过许多考验。现在这三个国家要巩固前面的这个新纪元，为它们的人民积极合作，达成和平、进步和正义。现在不是回顾过去或固执过去成见的时候，而是要向前看，向前瞻望，缔造合作和友谊的时候，因为合作和友谊才是次大陆人民最大好处和福利。

主席：我要谢谢印度代表对我所说的嘉勉的话。

发言人名单上下一发言人是埃及代表，我请埃及代表就理事会席位，并请他发言。

阿卜杜勒·马吉德先生（埃及）：主席先生，如果我不向阁下对阁下就任本月份崇高的主席职位表示我的祝贺，在我未免是太疏忽了。我深信，以你的明智和经验，对于理事会是一定会有很大的好处的。

同样的，我也要向肯尼亚马伊纳大使表示我的敬意，上月他在理事会极干练地主持了重大的辩论，非常有建设性，值得称颂。

讲了这些话之后，现在我要强调，对于理事会推荐孟加拉国加入联合国为会员国，埃及所感觉到的欢欣并不下于任何国家。理事会对于这个问题所通过的决议，事实上实践了一种通常期望的情绪，就是所有希望本组织成为真正而到处反映全体人类社会意识的一个组织的人士所抱有的一种情绪。

埃及感到非常光荣，它是联合国成立的创始会员国之一，今天在引进一个新会员国参加本组织的时候，觉得一九四五年开始的动力依然无休止地在发挥作用，联合国在人心目中的印象不但丝毫没有损毁，而且很幸运地更加坚固，愈来愈普遍化。

埃及见到孟加拉人民共和国成为联合国会员国特别感到满意，因为这种步骤不仅会加强亚非团结运动和不结盟运动，而且应该对这些运动的贡献有一种重大的影响。

事实上，第二届伊斯兰首脑会议于一九七四年二月二十五日在拉哈尔通过的宣言中提到“……决心保持和促进团结，并以手足情谊的和平方法来解决争论……”就承认了这一基本问题。

为了在印度次大陆恢复和平并在巴基斯坦与孟加拉人民共和国人民之间建立友好关系，埃及曾在过去几年参加友好国家负起了很重要的工作，感到非常光荣。

我们要高声祝贺印度、巴基斯坦和孟加拉国各位伟大领袖们的政治家风度，称颂你们愿意追求和解与合作途径的决心。我们希望，而且期待他们以及所有各大国，现在会密切而有效合作，直接为人类共同目标，繁荣与和平，共同努力。

今天我们大家所见到的盛事给我们带来了充分乐观的理由，我们乐观第三世界将采取更一致的行动，我们乐观次大陆将进一步参加所有有关世界和平、发展和安全的工作，我们最乐观的是：由于这一值得称颂的协调和友好步骤，将使次大陆全体人民都能充分享受繁荣。

明了了困扰世界这一大地区的各种问题，使我们更加觉得要消除一切紧张的来源，这一步骤应该与扫除第三世界在走向进步与繁荣途中久受妨碍的贫穷和困苦的工作，同时进行。

接纳了孟加拉国可以为国际关系开一新纪元，一个没有感情隔阂，充满友爱和合作的新纪元。

联合国曾一次又一次地证明了只有在它的范围之内，完全依照宪章，才能解决争议，调节差异。对于那些要以国际法和国际正义来解决他们歧见的国家来说，联合国正是它们的保护。

我国代表团代表埃及人民与政府表示欢迎不久成为新会员的国家，并祝孟加拉国人民和政府国运昌隆，人民进步。

最后，主席先生，我要向阁下表示并经由阁下向理事会各位理事表示我深切的感谢，谢谢你们准许我在理事会发言。

主席：我要谢谢埃及代表，谢谢他对我的良言美意。

现在我请发言人名单上最后一名发言人——不丹代表发言。我请他就理事会席位并请他发言。

策林先生（不丹）：主席先生，谢谢你给我这个机会。这是我国第一次在理事会发言，我希望阁下准许我向阁下，并经由阁下向理事会各位理事表示我国代表团最诚恳的好意。

安全理事会通过向大会推荐孟加拉人民共和国为联合国会员国这一决定，不但满足了七千五百万孟加拉国人民的希望，也满足了那些支持孟加拉国在这个大组织中取得席位的合法权利的所有国家的意愿。我国代表团要于此时表示欢迎理事会刚才采取的这一重要决定。

我们也要向次大陆领袖们的勇气和远见表示敬意，我们希望为了这个区域长久和平，这种勇气和远见不但要继续保持而且要发扬光大。

不丹与它的近邻孟加拉国具有热烈而亲切的关系。我们欢迎孟加拉国出现为一个独立的主权国家。我们在孟加拉国人民的斗争期间曾经表示我们的同情和支援，今天，我们非常高兴，我们是最先承认孟加拉国存在的国家之一，它的存在现在差不多已被世界所有国家所承认。

孟加拉国自从出现成为一个独立的主权国家以来，它的人民和政府不仅与他们的邻国维持和平关系，而且与所有友好国家维持和平。因此，今天我们为在各方面建立合作关系而工作，是很自然的事。这些令人喜悦的发展，不仅由于我们地理上的邻接，而且是由于关心人类尊严和渴望合作的共同传统。关于这一点，不丹王陛下于一九七三年五月欢迎孟加拉国驻不丹第一任大使时说：

“在使我们这两个国家连在一起的历史、贸易和地理的许多联系之外，我想加上一个：我们还有一个迫切的共同目标，也就是我们都要以不结盟政策来

求我们整个地区的永久和平，为的是要确保我们国家的安全，因而使我们可以集中努力与资源来提高人民的福利。我希望我们两国政府一道工作，共同来追求这个至关重要的目标。”

不丹国王吉格梅·辛格·旺楚克陛下于六月二日至四日在廷布举行加冕典礼，幸承孟加拉国总统穆罕默杜拉阁下光临参加，又加强了两国合作友好的共同愿望。这件不丹现代史上深具历史意味的事件又因印度总统、锡金国王以及许多友好国家的代表，包括理事会五位常任理事国的代表惠临参加，增光不少。

不丹人民对于孟加拉国人民的克苦耐劳、坚忍不拔和才能，非常钦佩。

无疑的，孟加拉国代表对本组织整个活动范围会提供极大贡献。孟加拉国人民与政府在孟加拉人民之友谢赫·穆吉布尔·拉赫曼领导之下已经表现了他们为繁荣与和平而工作的才能和决心。

最后，我们希望于今年秋天在联合国大会中欢迎孟加拉国代表团，并同它密切合作。

主席：我要谢谢不丹代表，谢谢他对我的良言美意。

现在我请中国代表发言，行使他的答辩权。

庄焰先生（中国）：有的代表在发言中企图挑起争论，说什么有“故意人为的障碍”并提到孟加拉国应更早地被接纳加入联合国。我愿在这里指出，阻挠南亚次大陆局势的缓和和阻挠孟加拉国加入联合国的问题得到更早解决的不是别人，正是那种为了自己的扩张主义目的，疯狂插手南亚次大陆事务，进行侵略并顽固地阻挠联合国有关决议更早得到贯彻，以便维持和加剧南亚次大陆的紧张局势，从中渔利的外来势力。他们的阴谋由于南亚次大陆各国人民和广大第三世界国家的人民

的共同抵制，不断遭到失败，从而如许多代表指出的那样，导致了联合国大会和安理会有关决议的贯彻执行，导致了南亚次大陆的新形势的出现。我们认为，从历史的经验和目前的现实来看，继续警惕超级大国所推行的扩张主义和霸权主义，仍是南亚次大陆各国人民和广大第三世界各国人民的共同战斗任务。

主席：我请苏联代表发言。

马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：我有几点意见想说明一下，不是答复或回答任何人的讲话，仅仅是一种澄清。接纳孟加拉国加入联合国为会员国的事一再推迟，并没有帮助或便利印度 - 巴基斯坦次大陆各国获致协议。我们坚信这一点。相反的，由于此事的拖延，使和解的进行更加困难。如果在孟加拉国第一次申请入会时就接纳它加入联合国的话，那末对于这一件复杂而困难工作的进行就要便利得多了。

主席：如果现在没有其他成员要求发言，我就认为我们讨论的这项议程项目辩论终结。现在剩下来的就是我要向理事会各位的合作表示感谢，由于各位的合作，才使我们的辩论圆满结束。我也要向孟加拉国代表的彻底合作与了解，表示感谢。我祝他到联合国来就职，万事如意。

在休会之前，我要通知安全理事会各位理事，秘书长于一九七四年六月五日收到格林纳达总理一九七四年五月三十日来信一件，其中正式要求接纳格林纳达加入联合国为会员国。此信随附格林纳达政府接受联合国宪章所载义务并愿诚意履行此等义务的正式声明一件。来信全文和所附声明一并载列 S/11311 号文件。我打算同理事会各位理事进行协商，我希望理事会在不久将来可以审议这件申请书。

下午一时三十分散会。